

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

21 JANUARI 1954.

21 JANVIER 1954.

WETSVOORSTEL

betreffende de wedde der onderwijzers onderworpen aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs.

PROPOSITION DE LOI

relative au traitement des instituteurs soumis au régime de la loi organique de l'enseignement primaire.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS.

De laatste herziening van de wedde der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare onderwijzers dateert van 30 juni 1951.

Zoals in 1947 werd de 80 % van de regentenwedde als basis genomen van de nieuwe onderwijzerswedden.

Door Koninklijk besluit van 14 December 1951 verhoogt de Regering de wedden van de Rijksonderwijzers en van de regenten, waardoor de verhouding, door de wetgever gewild, gevoelig werd geschokt.

Wij willen met dit voorstel die billijke verhouding herstellen.

Dat wij met ons opzet in goed gezelschap zijn bewijzen we door enkele citaten.

Uit de memorie van toelichting bij het wetsontwerp van de Regering van 15 Februari 1951, Kamer der Volksvertegenwoordigers, Stuk 280 :

« De Regering is van mening dat, ter gelegenheid van de opvoering der weddeschaal voor de onderwijzers, een nieuwe etappe dient afgelegd naar de gelijkwaardigheid die, in een goed geordend weddestelsel, moet bestaan tussen de bezoldigingen die aan identieke ambten verbonden zijn.

» Deze gelijkwaardigheid inzake wedde bestaat voor de administratieve functies van dezelfde aard, hetzij zij uitgeoefend worden in een Rijks-, provinciaal- of gemeentebestuur. De bezoldiging van het onderwijzersambt ontsnapt nog aan die éénmaking, waarnaar de verschillende reglementaties streven die, zowel bij de openbare betrekkingen als in de privé-sector, tot doel hebben een zo perfect mogelijke verdelende rechtvaardigheid tot stand te brengen onder al de wedde- en loontrekkenden. »

Onderhavig wetsvoorstel wil, naast het vastleggen van een rechtmatige verhouding tussen de wedden van het onderwijzend personeel, de wedderegeling van de ge-

La révision récente des traitements des instituteurs des écoles communales, adoptées et adoptables date du 30 juin 1951.

Comme en 1947, on a admis comme base des nouveaux traitements des instituteurs, les 80 % du traitement des régents.

Par arrêté royal du 14 décembre 1951, le Gouvernement a augmenté les traitements des instituteurs et des régents de l'enseignement de l'Etat, ce qui a fortement ébranlé la proportion voulue par le législateur.

Par la présente proposition, nous voulons rétablir cette proportion équitable.

Voici quelques citations pour démontrer que nous sommes en bonne compagnie.

L'Exposé des Motifs du projet du gouvernement du 15 février 1951, Chambre des Représentants, Document n° 280, dit ce qui suit :

« Le Gouvernement estime qu'à l'occasion du relèvement du barème des instituteurs, une nouvelle étape doit être franchie vers l'équivalence qui, dans un régime barémique bien ordonné, doit exister entre les rétributions correspondant à des fonctions identiques.

Cette équivalence de traitements existe en ce qui concerne les fonctions administratives de même nature, qu'elles soient exercées dans une administration de l'Etat, des provinces ou des communes. La rétribution de la fonction d'instituteur échappe encore à cette unification vers laquelle tendent les multiples réglementations qui, dans le domaine des fonctions publiques comme dans le secteur privé, ont pour objet de réaliser une justice distributive la plus parfaite possible entre tous les appointés et les salariés. »

Outre l'établissement d'une proportion équitable entre les traitements du personnel enseignant, la présente proposition de loi tend à soustraire au législateur le règlement

G.

meentelijke, aangenomen en aanneembare onderwijzers aan de wetgever onttrekken.

Het is een feit, dat een wedderegeling bij middel van wet, altijd met jaren vertraging tot stand komt.

In het verslag van de Commissie van de Senaat over het wetsontwerp tot vaststelling van de wedde der onderwijzers, vergadering van 19 December 1946 (Stuk van de Senaat, zittingsjaar 1946-1947, n° 34) onder voorzitterschap van de heer P. Libois, verslaggever de heer Léon Matagne, vinden we op blz. 3-4 :

« De Commissie van Openbaar Onderwijs is van oordeel dat, zo men 100 als vergelijkingscijfer, voorstellende de wedde van de licentiaat, neemt, de wedde van de regent zou moeten voorgesteld worden door 80, die van de onderwijzer door 64, die van de Froebelonderwijzeres door 57,6, in welke cijfers men, om alle misverstand te vermijden, het volgende moet zien :

Als de licentiaat 100 verdient :

zou de regent 8/10 van de licentiaat moeten verdienen;
de onderwijzer 8/10 van de regent of 0,64 van de licentiaat;

de Froebelonderwijzeres 9/10 van de onderwijzer of 0,576 van de licentiaat. »

De achtbare collega Ch. Janssens verklaarde op 12 Februari 1947 in de Kamer :

« Het eerste punt waarover al de onderwijzers het eens zijn, bestaat erin de toepassing te vragen van een formule die redelijk en logisch is, en volgens welke de lager onderwijzer 80 % geniet van de regentenwedde en 64 % van deze van de licentiaat, met dien verstande dat de regent 80 % geniet van de wedde van de licentiaat. »

Wij willen hier tevens herinneren aan de verklaring van de heer Harmel, Minister van Openbaar Onderwijs, in de Kamer op 31 Mei 1951 :

« De heren Van den Berghe en Heyman hebben op 13 Februari 1947 een amendement neergelegd ertoe strekkende een meer gerechtvaardigde afstand tussen de wedde van de onderwijzer en deze van de regenten te handhaven. Op dat ogenblik, betuigde mijn achtbare voorganger, de heer Vos, zijn instemming met het ingediende amendement, maar het gold enkel een mondeling accoord. Ik ga U de verbintenis lezen die op 3 Februari 1947 door de heer Vos, toenmalig Minister van Openbaar Onderwijs, aangegaan werd : « De Regering verbindt er zich toe, wat het door U vooropgezette principe betreft, dat de wedden van de onderwijzers voor de 8/10 met de wedden van de regenten zullen overeenstemmen; dit beginsel zal in alle gevallen geëerbiedigd worden; ik meen dat het een verbintenis is, die, ik zal niet zeggen van politieke, maar van morele aard is.

» De achtbare heer Huysmans, die op dat ogenblik Eerste-Minister was, sloot zich daarbij aan : « Ik doe het volgende voorstel : de Regering is bereid, zo mogelijk morgen, op het bureau van de Kamer een tekst neer te leggen die aan de rechterzijde voldoening schenken zal. Het is mij onmogelijk dit nu te doen, omdat ik vooraf de instemming van de Regent hebben moet, zoniet deed ik het onmiddellijk.

» De door de Regering aanvaarde oplossing is de volgende : al de parlementaire groepen hadden hun instemming betuigd over een onderwijzerswedde die de 80 % van het loon van de regent zou bereiken. »

des traitements des instituteurs des écoles communales, adoptés et adoptables.

C'est un fait que l'adoption d'un barème par la loi intervient toujours avec des années de retard.

Dans le rapport de la Commission du Sénat sur le projet de loi fixant le traitement légal du personnel enseignant, réunion du 19 décembre 1946 (Document du Sénat, n° 34, session 1946-1947), sous la présidence de M. P. Libois, rapporteur M. Léon Matagne, nous lisons ce qui suit (pages 3 et 4) :

« La Commission de l'Instruction Publique considère que si l'on prend 100 comme nombre-repère représentant le traitement du licencié, le traitement du régent devrait être représenté par 80, celui de l'instituteur par 64, celui de l'institutrice froebelienne par 57,6, nombres dans lesquels il faut voir, pour éviter toute équivoque, ceci :

Le licencié gagnant 100,

le régent devrait gagner les 8/10 du licencié;

l'instituteur les 8/10 du régent ou les 0,64 du licencié;

la froebelienne les 9/10 de l'instituteur ou les 0,576 du licencié. »

Notre collègue, M. Ch. Janssens, a déclaré le 12 février 1947 à la Chambre :

« Le premier point sur lequel tous les instituteurs sont d'accord consiste à demander l'application de cette formule, qui est à la fois raisonnable et logique, selon laquelle l'instituteur primaire et froebélien doit toucher les 8/10 du traitement du régent et les 64/100 du traitement du licencié, étant entendu par là que le traitement du régent doit être égal aux 8/10 de celui du licencié. »

Rappelons en cette occasion également la déclaration faite à la Chambre, le 31 mai 1951, par M. Harmel, Ministre de l'Instruction Publique :

« En effet, dans la séance du 13 février 1947, MM. Van den Berghe et Heyman déposaient un amendement tendant à maintenir un écart plus juste entre les rémunérations des instituteurs et les rémunérations des régents. A ce moment, mon honorable prédécesseur, M. Vos, manifesta son accord seulement verbal. Je vais vous lire l'engagement pris le 13 février 1947 par M. Vos, ministre de l'Instruction Publique de l'époque : « Le Gouvernement prend l'engagement en ce qui concerne le principe que vous énoncez, que les traitements des instituteurs correspondront aux 8/10 des traitements des régents; ce principe sera respecté dans tous les cas; je crois que c'est un engagement, je ne dirai pas politique, mais moral.

» L'honorable M. Huysmans, qui était à ce moment-là Premier-Ministre, enchaînait : « Je fais la proposition suivante : le Gouvernement est prêt à déposer, demain si possible, sur le bureau de la Chambre, le texte qui donnera satisfaction à la droite. Il m'est impossible de le faire maintenant, parce qu'il me faut préalablement l'agrément du Régent, sinon je le ferais immédiatement.

» La solution qui a été adoptée par le Gouvernement est la suivante : tous les groupes parlementaires avaient manifesté leur accord au sujet d'une rémunération des instituteurs qui atteignit les 80 % du traitement de régent. »

Het onderhavige voorstel wil bovendien rekening houden met de feitelijke historische toestand, dat er in de grote agglomeraties steeds een hogere wedde werd uitgekeerd. Tevens wil het voorstel rekening houden met de verworven rechten in de grote agglomeraties voor deze die benoemd werden vóór 1 Januari 1951. Wat de schoolhoofden in de gemeentelijke inrichtingen betreft, bestond er vrijwel de gewoonte hun een woonstvergoeding toe te kennen van 14.400 frank. Aan deze verworven rechten wil ook het voorstel geen wijzigingen brengen.

Voor de onderwijzerswedde werd dan ook het volume van de loopbaan in acht genomen, nl. 30 jaar voor de onderwijzer tegenover 28 jaar voor de regent. Immers: de regent studeert twee jaar langer dan de onderwijzer om zijn diploma te behalen, en de licentiaat twee jaar langer dan de regent.

Door deze formule bedraagt op het huidige ogenblik de regentenwedde 80,88 % van de wedden der licentiaten.

De verhouding van de wedde der Staatsonderwijzers bedraagt 85,94 % van de regentenwedde. Deze verhouding wil het wetsvoorstel bestendig zien voor de onderwijzers werkzaam in de grote agglomeraties. Bovendien willen we rekening houden met de verworven rechten van de onderwijzers benoemd vóór 1951, zodat voor deze categorie ten persoonlijke titel de verhouding ten opzichte van de regenten circa 89 % bedraagt in de grote agglomeraties.

Voor de onderwijzers werkzaam in de gemeenten van de 2^{de} categorie van 50.001 tot 100.000 inwoners, wordt de wedde door onderhavig voorstel 83 % van de regentenwedde.

Voor de onderwijzers van de gemeenten, beneden de 50.000 inwoners, wil het voorstel de wedde vaststellen op 80 % van de regentenwedde.

Wij zijn van oordeel dat het voorstel voldoening zal schenken aan de overgrote meerderheid van het onderwijzend personeel en dat hierdoor een oude belofte ingelost wordt.

La présente proposition veut tenir compte en outre de la situation de fait, devenue traditionnelle, en vertu de laquelle un traitement plus élevé a toujours été payé dans les grandes agglomérations. Elle veut tenir compte également des droits acquis dans les grandes agglomérations par ceux qui ont été nommés avant le 1^{er} janvier 1951. Quant aux chefs d'école des établissements communaux, il était d'usage de leur octroyer une indemnité de résidence de 14.400 francs. La présente proposition n'entend rien changer à ces droits acquis.

Entre également en ligne de compte pour le traitement de l'instituteur, l'ampleur de la carrière, c'est-à-dire 30 ans pour l'instituteur et 28 ans pour le régent. En effet, le régent étudie deux années de plus que l'instituteur pour obtenir son diplôme, et le licencié deux années de plus que le régent.

En vertu de cette formule, le traitement des régents atteint en ce moment 80,88 % du traitement des licenciés.

Le traitement des instituteurs de l'Etat atteint 85,94 % du traitement des régents. La présente proposition de loi veut stabiliser cette proportion en faveur des instituteurs en fonctions dans les grandes agglomérations. Nous désirons en outre tenir compte des droits acquis par les instituteurs dont la nomination est antérieure à 1951, de sorte que pour cette catégorie la proportion atteint, à titre personnel, par rapport aux régents, approximativement 89 % dans les grandes agglomérations.

Quant aux instituteurs en fonctions dans les communes de 2^{me} catégorie, comptant de 50.001 à 100.000 habitants, leur traitement est porté, en vertu de la présente proposition de loi, aux 83 % du traitement des régents.

En ce qui concerne les instituteurs de communes ne comptant pas 50.000 habitants, la proposition de loi fixe leur traitement à 80 % du traitement des régents.

Nous estimons que cette proposition donnera satisfaction à la très grande majorité du personnel enseignant, tout en honorant une ancienne promesse.

Albert VAN DEN BERGHE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De artikelen 29, 29bis, 29ter en 29quater van de wet tot regeling van het lager onderwijs, vervat in artikel 2 van de wet van 30 Juni 1951, worden vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 29. — De gemeenteonderwijzers genieten een wedde, door de gemeenteraad vastgesteld in overeenstemming met een Koninklijk besluit en welke omvat :

1) een eigenlijke bezoldiging berekend volgens een weddeschaal waarvan de maximumwedde is vastgesteld als volgt :

a) voor de gemeenten van 50.000 inwoners en minder : het totaal bedrag der wedden over een ononderbroken loopbaan van 30 jaar is gelijk aan 80 % van het totaal bedrag der wedden over een ononderbroken loopbaan van 28 jaar van de regenten behorende tot het onderwijzend personeel van de middelbare onderwijsinrichtingen bestuurd

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les articles 29, 29bis, 29ter et 29quater de la loi organique de l'enseignement primaire, qui constituent l'article 2 de la loi du 30 juin 1951, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 29. — Les instituteurs communaux jouissent d'un traitement fixé par le conseil communal conformément à un arrêté royal et comprenant :

1) un traitement proprement dit, calculé d'après un barème dont le traitement maximum est fixé comme suit :

a) pour les communes de 50.000 habitants et moins : le montant total des traitements sur une carrière ininterrompue de 30 ans est égal à 80 % du total des traitements sur une carrière ininterrompue de 28 ans des régents appartenant au personnel enseignant des établissements d'enseignement moyen dirigés par le Gouvernement. Le mon-

door de Regering. Het bedrag der basiswedde mag niet dalen beneden 75 % ten opzichte van de basiswedde van de regent. De afwijking mag 1 % bereiken. Het totaal bedrag der genoten wedden mag een afwijking van 1 %₀₀ vertonen;

b) voor de gemeenten van 50.000 tot 100.000 inwoners: een weddeschaal gelijk aan de wedde bepaald in a) plus de helft van het verschil tussen de bepalingen a) en c);

c) voor de gemeenten van meer dan 100.000 inwoners: een wedde gelijk aan de weddeschaal welke geldt voor de onderwijzer van de voorbereidende afdelingen verbonden aan de Rijksinrichtingen van middelbaar onderwijs.

2) een bestuursvergoeding toegekend aan de schoolhoofden zoals bepaald door artikel 2, § 3, van de wet van 30 Juni 1951.

3) een vergoeding voor diploma's en getuigschriften die wijzen op een merkelijke verhoging van de vakkundige bekwaamheid der onderwijzers.

De bekwaamheidsbewijzen en de vergoedingen worden bepaald door de Koning. Het totaal bedrag der vergoedingen mag niet hoger zijn dan 7.200 frank per jaar.

De gemeenten zijn gerangschikt volgens het getal hunner inwoners, zoals dit uit het resultaat van de jongste algemene telling blijkt. Wanneer de vermindering van het bevolkingscijfer ener gemeente tot gevolg heeft dat deze gemeente in ene minder voordelige klasse wordt gerangschikt, dan wordt de voor laatstgenoemde klasse vastgestelde weddeschaal toegepast met ingang van de eerste der maand die volgt op de bekendmaking van het resultaat van de volkstelling in het *Belgisch Staatsblad*. De vastbenoemde onderwijzers en de onderwijzers die, voorlopig of *ad interim* benoemd, op deze datum ten minste één jaar dienst telden in de scholen van de gemeenten, genieten verder gedurende gans hun loopbaan de vroeger geldende weddeschaal.

Worden echter gerangschikt in de categorie der gemeenten:

1) van 50.001 tot 100.000 inwoners: de gemeenten Bergen, Doornik, Knokke, Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen), Verviers en Vilvoorde.

2) van meer dan 100.000 inwoners: de gemeente Oostende, alsmede de gemeenten, die, wat het bedrag van het haardgeld of de standplaatsvergoeding betreft, worden geacht deel uit te maken van de agglomeraties Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi.

Art. 29bis. — De wedde der bijzondere leermeesters, die met het onderricht in sommige vakken van het programma belast zijn aan scholen waarvan het personeel de vereiste bevoegdheid niet bezit om dat onderwijs te geven, wordt, naargelang het bekwaamheidsbewijs waarvan de belanghebbenden houder zijn, berekend tegen 4% of 3 % van de weddeschaal der onderwijzers per wekelijks lesuur van 60 minuten of, voor de turnleraars, van vijftig minuten.

De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de waarde der getuigschriften en diploma's en bepaalt het bedrag der bezoldiging.

De bijzondere leermeesters mogen uit hoofde van functies uitgeoefend in eenzelfde gemeente geen bezoldiging genieten die, wanneer er reden bestaat tot toepassing van het percentage van 3 %, hoger is dan drie vierde van deze weddeschaal.

Art. 29ter. — De onderwijzers van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen en desgevallend hun rechthebbenden, genieten dezelfde toelagen als bepaald voor het personeel der Rijksbesturen.

tant du traitement de base ne peut pas descendre au-dessous de 75 % par rapport au traitement de base du régent. L'écart peut atteindre 1 %. Le total des traitements peut présenter un écart de 1 %₀₀;

b) pour les communes de 50.000 à 100.000 habitants: un barème égal au traitement prévu au a), plus la moitié de la différence entre les dispositions a) et c);

c) pour les communes de plus de 100.000 habitants: un traitement égal au barème en vigueur pour l'instituteur des sections préparatoires annexées aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

2) un supplément de direction alloué aux chefs d'école conformément aux dispositions de l'article 2, § 3, de la loi du 30 juin 1951.

3) une indemnité pour diplômes et certificats prouvant un accroissement notable de la valeur professionnelle des instituteurs.

Les titres de capacité et les indemnités sont déterminés par le Roi. Le montant total des indemnités ne peut dépasser 7.200 francs par an.

La classification des communes est déterminée par le chiffre de leur population, tel qu'il ressort du résultat du dernier recensement général. Lorsque la diminution de la population d'une commune entraîne le classement de cette commune dans une catégorie moins favorable, le barème correspondant à cette dernière catégorie est appliqué à partir du 1^{er} du mois suivant la publication du résultat du recensement au *Moniteur Belge*. Les instituteurs nommés à titre définitif et ceux qui, nommés à titre provisoire ou intérimaire, comptaient à cette date au moins une année de service dans les écoles des communes, continuent à bénéficier pendant toute leur carrière du barème antérieurement en vigueur.

Sont toutefois classées dans les catégories de communes:

1) de 50.001 à 100.000 habitants: les communes de Knokke, Mons, Saint-Nicolas (Flandre Orientale), Tournai, Verviers et Vilvorde;

2) de plus de 100.000 habitants: la commune d'Ostende ainsi que les communes qui, au point de vue de l'allocation de foyer ou de résidence, sont réputées constituer les agglomérations bruxelloise, anversoise, liégeoise, gantoise et carolorégienne.

Art. 29bis. — Le traitement des maîtres spéciaux chargés de l'enseignement de certaines matières du programme dans les écoles dont le personnel ne possède pas les aptitudes requises pour donner cet enseignement, est calculé, suivant le titre de capacité dont les intéressés sont porteurs, à raison de 4 % ou 3 % du barème des instituteurs, par heure hebdomadaire de cours comportant 60 minutes et réduite à 50 minutes pour les maîtres de gymnastique.

Le Ministre de l'Instruction Publique statue sur la valeur des certificats et diplômes et détermine le taux de la rémunération.

Les maîtres spéciaux ne peuvent obtenir, du chef de fonctions exercées dans une même commune, une rétribution supérieure aux trois quarts du barème légal de l'instituteur, lorsqu'il y a lieu à l'application du taux de 3 %.

Art. 29ter. — Les instituteurs des écoles communales adoptées et adoptables, et éventuellement leurs ayants droit, bénéficient des mêmes allocations que celles prévues pour le personnel des administrations de l'Etat.

De Minister van Openbaar Onderwijs regelt de modaliteiten van toepassing.

Art. 29quater. — De wedden en vergoedingen bepaald bij de artikelen 29, 29bis, en 29ter volgen, in dezelfde mate als de wedden van het personeel der Rijksbesturen, de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor het Rijk.

Art. 2.

Artikel 33bis van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

Art. 33bis. — De maximale bezoldiging van de bewaarschoolonderwijzeressen voorzien bij artikel 33 zijn gelijk aan :

1) voor de gemeenten van meer dan 100.000 inwoners : aan de bezoldiging welke geldt voor de bewaarschoolonderwijzeressen verbonden aan de Rijksmiddelbare Scholen.

2) voor de gemeenten van 50.001 tot 100.000 inwoners en de gemeenten van minder dan 50.000 inwoners : 85 % van deze der onderwijzers bepaald door artikel 29, § 1, litt. b) en c).

De bezoldiging wordt bepaald door de gemeenteraad in overeenstemming met een Koninklijk besluit.

De schoolhoofden van een bewaarschool, die al dan niet met een klasse belast zijn, genieten een bestuursvergoeding volgens artikel 4, § 2, van de wet van 30 juni 1951.

De artikelen 29bis, 29ter en 29quater zijn van toepassing op de bewaarschoolonderwijzeressen.

Bijzondere bepalingen.

Art. 3.

De minimumwedde wordt slechts toegekend aan de leerkrachten die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt. De leeftijd wordt bepaald, indien de verjaardag niet op de eerste der maand valt, op de 1^{ste} der volgende maand.

Voor de leerkrachten van minder dan 21 jaar wordt de minimumwedde met een forfaitaire som van 5.000 frank verminderd. De periodieke verhogingen beginnen slechts van de 21-jarige leeftijd af in aanmerking te komen.

Art. 4.

De gemeenten die vóór 1 Januari 1951 een eenvormige bestuursvergoeding toepasten, mogen deze vergoeding bepalen volgens het gemiddelde aantal klassen per school.

De gemeenten die vóór 1 Januari 1951 aan de schoolhoofden een woonstvergoeding toekenden bij gebrek aan woonstgelegenheid in natura, mogen deze, onder gelijke voorwaarden en tot hetzelfde bedrag als van toepassing op die datum, handhaven.

Overgangsbepalingen.

Art. 5.

De gemeenten die op 1 Januari 1951 aan hun onderwijzend personeel een hogere wedde verleenden dan het

Le Ministre de l'Instruction publique règle les modalités d'application.

Art. 29quater. — Les traitements et indemnités prévus aux articles 29, 29bis et 29ter varient suivant les fluctuations de l'index moyen des prix de détail du royaume, dans la même mesure que les traitements du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 2.

L'article 33bis de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Art. 33bis. — Les rétributions maxima des institutrices gardiennes, prévues par l'article 33, sont égales :

1) pour les communes de plus de 100.000 habitants : à la rétribution en vigueur pour les institutrices gardiennes affectées aux écoles moyennes de l'Etat.

2) pour les communes de 50.001 à 100.000 habitants et les communes de moins de 50.000 habitants, à 85 % de celle des instituteurs prévue par l'article 29, paragraphe 1, littéras b et c.

La rétribution est déterminée par le conseil communal, conformément à un arrêté royal.

Les chefs d'école gardienne, chargés ou non d'une classe, bénéficient d'un supplément de direction suivant l'article 4, paragraphe 2, de la loi du 30 juin 1951.

Les articles 29 bis, 29ter et 29quater sont applicables aux institutrices gardiennes.

Dispositions particulières.

Art. 3.

Le traitement minimum n'est accordé qu'aux membres du personnel enseignant qui ont atteint l'âge de 21 ans. Si l'anniversaire ne tombe pas le premier du mois, l'âge est fixé au premier du mois suivant.

Pour les membres de moins de 21 ans, le traitement minimum est réduit d'une somme forfaitaire de 5.000 francs. Les augmentations périodiques ne commencent à compter qu'à partir de l'âge de 21 ans.

Art. 4.

Les communes qui, antérieurement au 1^{er} janvier 1951, appliquaient un supplément de direction uniforme, sont autorisées à fixer ce supplément d'après le nombre moyen de classes par école.

Les communes qui, antérieurement au 1^{er} janvier 1951, accordaient aux chefs d'école, à défaut de logement en nature, une indemnité de logement, peuvent maintenir cette indemnité dans les conditions et à concurrence du montant applicable à cette date.

Dispositions transitoires.

Art. 5.

Les communes qui, au 1^{er} janvier 1951, allouaient à leur personnel enseignant un traitement supérieur au mini-

minimumbedrag vastgesteld bij de wet van 9 Mei 1949, houdende wijziging van sommige bepalingen der wet tot regeling van het lager onderwijs, mogen aan het personeel werkzaam in de grote agglomeraties een bijwedde toekennen, mits zij de volgende beperkingen in acht nemen :

1) Dit voordeel wordt slechts verleend :

a) aan de leden van het onderwijzend personeel die op 1 Januari 1951 vast in dienst waren aan de gemeentescholen der gemeente;

b) aan de voorlopig of *ad interim* benoemde leden van het onderwijzend personeel wanneer zij op 1 Januari 1951 ten minste één jaar dienst tellen aan dezelfde scholen.

2) De bijwedden mogen niet hoger zijn dan de bedragen, vermeld in de bijlage, krachtens artikel 6 van de wet van 30 Juni 1951.

Art. 6.

Het wachtgeld van de terbeschikking gestelde leden van het onderwijzend personeel aan de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, wordt herzien op basis van de activiteitswedde die op grond van de nieuwe bepalingen wordt vastgesteld.

Art. 7.

Wanneer het personeelslid een wedde bekomt die lager ligt dan de door onderhavige wet bepaalde, blijft het de wedde van de vroegere school genieten tot hij tenminste een gelijke wedde bekomt.

Art. 8.

De wet treedt in werking de 1^{ste} van de maand volgend op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

20 Januari 1951.

mum fixé par la loi du 9 mai 1949, modifiant certaines dispositions de la loi organique de l'enseignement primaire, sont autorisées à accorder aux membres du personnel qui exercent leurs fonctions dans les grandes agglomérations, un supplément de traitement sous les réserves suivantes :

1) Le bénéfice de cet avantage est limité :

a) aux membres du personnel enseignant en fonction à titre définitif au 1^{er} janvier 1951 dans les écoles communales de la commune;

b) aux membres du personnel enseignant provisoires ou intérimaires, pourvu qu'ils comptent au 1^{er} janvier 1951 au moins une année de fonctions dans les mêmes écoles.

2) Les suppléments ne peuvent être supérieurs aux montants figurant à l'annexe, en vertu de l'art. 6 de la loi du 30 juin 1951.

Art. 6.

Le traitement d'attente des membres du personnel enseignant des écoles communales, adoptées et adoptables au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sera révisé sur la base du traitement d'activité établi en vertu des dispositions nouvelles.

Art. 7.

Lorsque le membre obtient un traitement inférieur à celui fixé par la présente loi, il continue à bénéficier du traitement de l'ancienne école jusqu'au moment où il obtient un traitement au moins égal.

Art. 8.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

20 janvier 1951.

Alb. VANDEN BERGHE,
A. DE VLEESCHAUWER,
A. VERBIST,
Germ. CRAEYBECKX-ORIJ,
J. GASPAR,
G. ENEMAN.